

BESLUIT VAN DE RAAD

van 10 december 1979

betreffende de sluiting van de bilaterale overeenkomsten waarover tijdens de handelsbesprekingen 1973-1979 overeenstemming is bereikt

(80/272/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Overwegende dat de handelsbesprekingen 1973-1979 in de eerste plaats hebben geleid tot multilaterale overeenkomsten die namens de Gemeenschap bij Besluit 80/271/EEG ⁽¹⁾ zijn goedgekeurd; dat voorts een deel der wederzijdse concessies en verbintenissen die tussen de Gemeenschap en bepaalde aan de onderhandelingen deelnemende landen zijn overeengekomen, is opgenomen in bijzondere bilaterale overeenkomsten;

Overwegende dat de in deze bilaterale overeenkomsten vervatte wederzijdse concessies en verbintenissen een aanvaardbaar resultaat opleveren,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Namens de Europese Economische Gemeenschap worden goedgekeurd:

- Op 15 juni 1979 te Parijs bereikte overeenkomst tussen bepaalde deelnemers aan de Overeenkomst inzake de handel in burgerluchtvaartuigen (EEG, Canada, Japan, Zweden, Verenigde Staten) over het wederzijdse recht om te onderhandelen in geval van intrekking van tariefconcessies;
- Briefwisseling met de Verenigde Staten over een mogelijke uitbreiding van beperkende aankooppraktijken in de Verenigde Staten en het daarmee samenhangende voorbehoud van de Europese Gemeenschap inzake de toepassing door de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten;
- Akkoord tussen de Verenigde Staten en de Gemeenschap betreffende kaas;

- Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende de pluimveesector;
- Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende rijst;
- Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende de afschaffing van de „Wine Gallon Assessment”;
- Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende kwaliteitsrundvlees;
- Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende vers, gekoeld en bevroren rundvlees;
- Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada betreffende kwaliteits-tarwe;
- Regeling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada betreffende kaas;
- Memorandum van overeenstemming (resultaten van de bilaterale onderhandelingen tussen de delegaties van Nieuw-Zeeland en de Europese Gemeenschappen bij de multilaterale handelsbesprekingen) met de volgende bijlagen:

1. Aanvullend tariefaanbod van Nieuw-Zeeland in antwoord op specifieke verzoeken van de Europese Gemeenschappen,
2. Aanbod van Nieuw-Zeeland inzake invoervergunningen in antwoord op specifieke verzoeken van de Europese Gemeenschappen,
3. Regeling tussen Nieuw-Zeeland en de Europese Gemeenschappen inzake gecoördineerde gedragsregels voor kaas,
4. Regeling tussen Nieuw-Zeeland en de Gemeenschap betreffende rundvlees;

- Goedgekeurd overzicht van de conclusies die zijn bereikt tijdens de bilaterale onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschappen en Australië bij de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van het GATT, met de volgende bijlagen:

⁽¹⁾ Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

1. Concessies van Australië aan de Gemeenschap:
 - a) Tariefconcessies,
 - b) Aanhangsel: concessie voor „fancy cheese”,
 2. Akkoord tussen Australië en de Gemeenschap betreffende rundvlees,
 3. Regeling tussen Australië en de Gemeenschap betreffende kaas,
 4. Tariefconcessies van de Gemeenschap,
 5. Akkoord betreffende buffelvlees;
- Regeling tussen de Argentijnse Republiek en de Gemeenschap betreffende rundvlees;
- Regeling tussen de Republiek ten Oosten van de Uruguay en de Gemeenschap betreffende rundvlees en brief met betrekking tot deze regeling;
- Regeling tussen de Hongaarse Volksrepubliek en de Gemeenschap betreffende rundvlees;
- Regeling tussen de Socialistische Republiek Roemenië en de Gemeenschap betreffende rundvlees;

— Regeling tussen de Volksrepubliek Polen en de Gemeenschap betreffende rundvlees.

2. De tekst van de in lid 1 genoemde overeenkomsten is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is, voor zover nodig, de maatregelen te treffen die nodig zijn voor de bevestiging van de verbintenissen die door de Gemeenschap zijn aangegaan inzake de aangelegenheden waarop de in dit besluit vermelde bilaterale overeenkomsten betrekking hebben.

Gedaan te Brussel, 10 december 1979.

Voor de Raad

De Voorzitter

T. HUSSEY

Op 15 juni 1979 te Parijs bereikte overeenkomst tussen bepaalde deelnemers aan de Overeenkomst inzake de handel in burgerluchtvaartuigen (EEG, Canada, Japan, Zweden, Verenigde Staten) over het wederzijdse recht om te onderhandelen in geval van intrekking van tariefconcessies

De delegaties van Canada, de EEG, Japan, Zweden en de Verenigde Staten zijn het erover eens dat door het intrekken van tariefconcessies het evenwicht tussen de rechten en verplichtingen in het kader van de Overeenkomst inzake de handel in burgerluchtvaartuigen kan worden verstoord. Elk van deze delegaties is bereid in overleg te treden met elke andere delegatie ten einde middelen te vinden om het evenwicht te herstellen. Deze middelen kunnen de toepassing van compenserende maatregelen inhouden.

Briefwisseling over een mogelijke uitbreiding van beperkende aankooppraktijken in de Verenigde Staten en het daarmee samenhangende voorbehoud van de Europese Economische Gemeenschap inzake de toepassing door de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten

Brief van burggraaf Davignon aan ambassadeur Strauss

In verband met de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten en onder verwijzing naar de discussies welke tussen onze delegaties gevoerd werden in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen, heb ik de eer u het volgende mede te delen:

1. Het is een van de voornaamste doelstellingen van de Europese Economische Gemeenschap geweest ernaar te streven dat de Buy American Act zou worden ingetrokken.
2. De Europese Economische Gemeenschap heeft zich er ook altijd ten eerste voor ingespannen om elke mogelijke uitbreiding te voorkomen van de Buy American Act of andere beperkingen door het Congres, ongeacht of deze op initiatief van het Congres dan wel door de Regering van de Verenigde Staten zijn ingevoerd. Zij heeft het ook steeds belangrijk gevonden dat uitbreiding van het soort maatregelen als vastgelegd in de Buy American Act of van andere beperkingen ter zake van aankopen op het niveau der staten of op lokaal niveau worden voorkomen.
3. Elke uitbreiding van de handelsbeperkingen op het gebied van het aankoopbeleid van de Verenigde Staten zou ernstige gevolgen kunnen hebben voor het vermogen of de bereidheid van de Europese Economische Gemeenschap om onderhandelingen te beginnen of tot een succesvol einde te brengen die ten doel hebben de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten op basis van wederkerigheid als bedoeld in artikel IX, lid 6, van die Overeenkomst te verruimen en te verbeteren. Soortgelijke beperkingen zouden ook nadelige gevolgen hebben voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst door de Gemeenschap.
4. Voor zover met de sub 1 en 2 uiteengezette doelstellingen en overwegingen rekening wordt gehouden zal de Gemeenschap trachten soortgelijke beperkingen op haar grondgebied te vermijden.

Ik zou het ten eerste op prijs stellen indien u met het bovenstaande uw instemming wilde betuigen.

Brief van ambassadeur Strauss aan burggraaf Davignon

Hiermee bevestig ik de ontvangst van uw nota van 17 juli behelzende een „interpreterende verklaring met betrekking tot de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten”.

Wij onderschrijven de voornaamste doelstelling welke in uw verklaring is vervat met betrekking tot een uitbreiding van het toepassingsgebied en betreuren het dat de Commissie niet in staat was een ruimere toepassing aan te bieden, waardoor het toepassingsniveau waarover overeenstemming kon worden bereikt lager kwam te liggen dan wat wij hadden nagestreefd. In verband met de voorwaarden van de Overeenkomst en de discussies welke in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen tussen onze delegaties hebben plaatsgevonden, moge ik het volgende preciseren omtrent de bedoelingen van de Verenigde Staten.

De Verenigde Staten hebben er steeds naar gestreefd, vanaf het begin van de onderhandelingen, de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten een zo ruim mogelijk toepassingsgebied te laten bestrijken.

De fundamentele opzet van de onderhandelingen betreffende opdrachten is dat die landen met zichtbare discriminerende stelsels deze zullen afschaffen in ruil voor de aanvaarding van doorzichtigheid door die landen die meer subtiele vormen van discriminatie toepassen. Om deze reden zijn de Verenigde Staten meer dan bereid om een zo groot mogelijk aantal instanties onder de Overeenkomst te laten vallen en een zo laag mogelijke drempel te hanteren, doch uitsluitend in die gevallen waarin de bepalingen van de Overeenkomst ten volle worden toegepast.

De Verenigde Staten zullen ernaar blijven streven om door verdere onderhandelingen de toepassing van deze Overeenkomst uit te breiden. In verband hiermee zal de Regering van de Verenigde Staten iedere actie trachten tegen te gaan die een succesvolle afsluiting van dergelijke onderhandelingen zou kunnen belemmeren. Bovendien zullen door ons de nodige stappen worden gedaan om de uitbreiding van de werkingssfeer van de Overeenkomst te bevorderen en het aantal deelnemers aan de Overeenkomst te vergroten.

De Verenigde Staten hebben zich constant verzet tegen maatregelen, gericht op een verdere uitbreiding van discriminerende praktijken op het gebied van overheidsopdrachten. Wij geloven dat het bestaan van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten het verzet zal doen toenemen tegen mogelijke beperkende maatregelen die in de toekomst zullen worden genomen om de binnenlandse leveranciers te beschermen. Wij zullen, conform de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten, het standpunt blijven huldigen dat ten aanzien van die aankopen welke onder de Overeenkomst vallen, buitenlandse offertes van leveranciers in landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, op gelijke voet moeten worden behandeld als offertes uit de Verenigde Staten zelf.

Mijn Regering begrijpt de bezorgdheid welke door de Commissie wordt geuit met betrekking tot een mogelijk uitbreiding van de beperkingen in het kader van het „buy national”-beleid, en wij delen de bezorgdheid van de Commissie met betrekking tot de schadelijke effecten welke een dergelijke politiek zou kunnen hebben voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten. Wij hopen dat een verdere uitbreiding van deze Overeenkomst deze bezorgdheid zal doen afnemen. Zeker is, dat zonder deze Overeenkomst de situatie veel onaangener zou zijn.

Wat punt 3 van uw „verklaring” betreft: de Verenigde Staten zullen zich volledig houden aan de voorwaarden van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten en zij verwachten hetzelfde van elke andere partij die de Overeenkomst heeft ondertekend. Wij zien ook de discussies tegemoet over de pogingen van de Europese Gemeenschappen om iedere uitbreiding van beperkingen te voorkomen voor overheidsopdrachten beneden het niveau van de centrale overheid.

Het Amerikaanse Congres heeft zich zeer terughoudend opgesteld, gezien het gebrek aan evenwicht tussen onze betrekkelijk open markt voor overheidsopdrachten en de beperkte markten van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen. Het heeft het commerciële nut van de Overeenkomst met enig scepticisme gezien, in het bijzonder gelet op het nogal magere aanbod van de Europese Gemeenschap. Daarom heeft het Congres voorgesteld dat er een aantal rapporten zou worden opgesteld waarmee een duidelijk beeld kan worden verkregen van de werking van de Overeenkomst. Wij vertrouwen erop dat deze rapporten zullen aantonen dat er een opmerkelijke vooruitgang is geboekt naar meer open markten en onze wederzijdse inspanningen om de toepassing van de Overeenkomst uit te breiden zullen ondersteunen. Indien de landen die de Overeenkomst uit te breiden zullen ondersteunen. Indien de landen die de Overeenkomst hebben ondertekend niet in staat zijn een ontwikkeling te bewerken naar echte openheid en wederkerigheid ter zake van toegang tot vergelijkbare markten, kunnen wij verwachten dat de politieke druk hier zal toenemen om de situatie in balans te brengen door het invoeren van beperkingen op de Amerikaanse markt.

Wij zien uit naar samenwerking in ons beider voordeel door uitbreiding van de commerciële mogelijkheden op het gebied van de overheidsopdrachten.

Inhoud van het Akkoord tussen de Verenigde Staten en de Gemeenschap betreffende kaas

1. De Verenigde Staten stemmen erin toe hun invoerregeling zodanig te wijzigen, dat:
 - er geen contingenten zullen gelden voor de in bijlage 1 opgenomen kaassoorten;
 - de andere kaassoorten binnen de grenzen van vastgestelde contingenten vrij zullen worden ingevoerd.
2. De totale hoeveelheid van de aan de Gemeenschap toegekende contingenten voor kaas die onder de contingentering valt, bedraagt ten minste 43 554 ton. De verdeling van de contingenten over de verschillende soorten is vermeld in bijlage 2 bij dit akkoord. De Verenigde Staten zeggen toe alle nodige maatregelen te nemen, opdat de contingenten zodanig door de overheid worden beheerd, dat deze maximaal kunnen worden gebruikt.
3. De Gemeenschap zegt toe de restitutieregeling of andere soortgelijke regelingen zo te zullen toepassen dat de prijzen van kaas uit de Gemeenschap op de Amerikaanse markt, in het groothandelsstadium niet lager zijn dan die van dezelfde in de Verenigde Staten geproduceerde kaas. De andere leveranciers van de Verenigde Staten van kaas waarvoor contingenten gelden, moeten dezelfde verbintenis aangaan.
4. De Verenigde Staten zeggen toe geen compenserende rechten voor uit de Gemeenschap ingevoerde kaas te zullen instellen zolang aan de in paragraaf 3 omschreven prijsvoorwaarden op de Amerikaanse markt wordt voldaan.

Wanneer de Amerikaanse Regering van oordeel is dat de in paragraaf 3 vervatte prijsvoorwaarden niet meer worden nagekomen, brengt zij de Gemeenschap hiervan op de hoogte en is zij bereid overleg te plegen alvorens eventuele maatregelen te treffen.

5. De Gemeenschap aanvaardt de toezegging van de Verenigde Staten met betrekking tot de omvang van de contingenten, die worden vastgesteld krachtens afdeling 22 en overeenkomstig de „Waiver” (ontheftingsverklaring) van 1955, onverminderd haar rechten uit hoofde van de Algemene Overeenkomst.

BIJLAGE 1

1. Krachtens dit akkoord gelden voor de volgende kaassoorten geen contingenten:

a) De kaassoorten van de onderstaande posten van de tarieflijst van de Verenigde Staten:

Nummer	Omschrijving
117.0020	Stilton, in oorspronkelijke vorm, Engels produkt
117.0520	Stilton, andere, Engels produkt
117.1000	Bryndza
117.3000	Gjetost, vervaardigd uit de wei van geitemelk of uit de wei van een mengsel van geitemelk en maximaal 20 % koemelk
117.3500	Gjetost, andere
ex 117.4060	Goya, in oorspronkelijke vorm
117.4500	Roquefort, in oorspronkelijke vorm, Frans produkt
117.5000	Roquefort, andere, Frans produkt
117.6060	Gammelost en Nokkelost
117.6500	Kaas van schapemelk, in oorspronkelijke vorm en geschikt om te worden geraspt
117.6700	Pecorino van schapemelk, in oorspronkelijke vorm en niet geschikt om te worden geraspt
117.7000	Andere kaas van schapemelk
117.7575	Andere kaas van geitemelk, met een waarde van maximaal 25 Amerikaanse cent per pond
117.8575	Andere kaas van geitemelk, met een waarde van meer dan 25 Amerikaanse cent per pond

b) De kaassoorten van een nog vast te stellen post die op basis van de volgende bepaling van zachte gerijpte kaas van koemelk zal worden omschreven:

„Zachte gerijpte kaas is behandeld met of gerijpt onder invloed van biologische agentia zoals schimmels, gisten en andere organismen, waardoor aan de buitenkant van de kaas een korst is ontstaan. De behandeling of het rijpen van de kaas geschiedt zo dat het proces zich duidelijk van buiten naar binnen ontwikkelt. Het vetgehalte in de droge stof bedraagt ten minste 50 %. Het vochtgehalte berekend op de vetvrije stof bedraagt ten minste 65 gewichtspercenten.

De term zachte gerijpte kaas is niet van toepassing op kaassoorten met schimmels, gisten en andere organismen aan de buitenkant, maar waarvan ook het zuivel blauw-groene of andere schimmels bevat.”.

2. Als voorbeeld volgt hieronder een niet-limitatieve opsomming. Problemen in verband met de indeling van deze kaassoorten dienen in het kader van administratieve samenwerking op het technische vlak te worden opgelost.

Bibress

Brie

Camembert

Cambré

Carré de l'Est
Chaource
Coulommiers
Epoisse
Herve
Limbourg
Livarot
Maroilles
Franse of Duitse Munster
Pont l'Evêque
Reblochon
St. Marcellin
Taleggio

Kaassoorten die onder een handelsnaam worden verkocht, bij voorbeeld:

Boursault
Caprice des Dieux
Ducs (Suprême des)
Explorateur

BIJLAGE 2

Contingenten

TSUS- bijlage Nummer	Produkt	Jaarlijks invoercontingent 1 januari — 31 december (metrieke ton)
950.07	Blue mold (met uitzondering van Stilton uit Engeland) en vervangingsprodukten van kaas, die Blue mold bevatten of hieruit zijn vervaardigd	2 479
950.08	Cheddar, kaas en vervangingsprodukten van kaas, die Cheddar bevatten of hieruit zijn vervaardigd	263
950.08 A	„American type”-kaassoorten, inclusief Colby, wrongel waaruit de wei is verwijderd, en korrelige kaas (maar exclusief Cheddar) en kaas die dergelijke „American type”-kaassoorten bevat of hieruit is vervaardigd	254
950.09 A	Edammer en Goudse kaas	4 011
950.09 B	Kaas en vervangingsprodukten van kaas die Edammer en Goudse kaas bevatten of hieruit zijn vervaardigd. Uit koemelk bereide Italiaanse kaassoorten (uit koemelk bereide Romani, Reggiano, Parmesano, Provoloni, Provolette en Sbrinz)	1 237
950.10	Kaas in oorspronkelijke vormen	1 763
950.10 A	Kaas niet in oorspronkelijke vormen, kaas en vervangingsprodukten van kaas die Italiaanse kaassoorten bevatten of hieruit zijn vervaardigd. Zwitserse of Emmenthaler-kaas met „ogen”; „Gruyère-process”-kaas; kaas en vervangingssoorten van kaas, die dergelijke kaassoorten bevatten of hieruit zijn vervaardigd	47
950.10 B	Zwitserse of Emmenthaler-kaas met „ogen”	6 000
950.10 C	Andere dan Zwitserse of Emmenthaler-kaas met „ogen” (in de statistieken opgenomen onder „Gruyère-process”)	3 500
950.10 D	Kaassoorten en vervangingsprodukten voor kaas van de posten 117.75 en 117.85, deel 4 C, lijst 1, van de tarieflijsten van de Verenigde Staten (met uitzondering van kaas die geen koemelk bevat; kaas, met uitzondering van „cottage cheese”, die 0,5 gewichtspersent of minder botervet bevat, en produkten die onder andere in dit deel opgenomen invoerquota vallen)	20 000
950.10 E	Kaas en vervangingsprodukten van kaas, die 0,5 gewichtspersent of minder botervet bevatten, van de posten 117.75 en 117.85, deel 4 C, lijst 1 (met uitzondering van produkten die onder andere in dit deel opgenomen invoercontingenten vallen)	4 000

Inhoud van de Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende de pluimveesector

De Verenigde Staten en de Gemeenschap zijn het volgende overeengekomen:

1. De Commissie zal maatregelen nemen, opdat op de datum van inwerkingtreding van de concessies de interne procedures zullen zijn voltooid tot wijziging van de coëfficiënten die worden gebruikt voor de berekening van de sluisprijzen en de heffing voor bepaalde delen van kalkoenen, op basis van die geldend voor hele kalkoenen, zodat ze voor de hierna volgende posten als volgt zullen worden vastgesteld:

02.02 B II e) 2 aa)	onderdijen:	0,75
02.02 B II e) 2 bb)	dijen:	1,35
02.02 B II d) 2	borsten:	1,60.

Deze wijzigingen zijn van dien aard dat zij per 1 december 1978, ceteris paribus, zouden hebben geleid tot verlaging van de drempelprijzen en heffingen, met respectievelijk

voor post 02.02 B II e) 2 aa)	onderdijen:	17 %
voor post 02.02 B II e) 2 bb)	dijen:	13 %
voor post 02.02 B II d) 2	borsten:	3 %.

2. De Europese Gemeenschap bevestigt de consolidatie voor niet gekookt en niet gebakken, gekruid vlees van kalkoenen, vallend onder tariefpost 16.02 B I a) van het gemeenschappelijk douanetarief. Niet gekookt en niet gebakken vlees van pluimvee, ander dan vlees van kalkoenen, dat nu onder dezelfde tariefpost is ingedeeld, kan anders worden ingedeeld.
3. Indien de uitvoer van vlees van kalkoenen van de Verenigde Staten naar de Europese Economische Gemeenschap de gemiddelde uitvoer van de jaren 1977 en 1978 overschrijdt, zullen de Verenigde Staten en de Europese Economische Gemeenschap overleg plegen om de situatie te onderzoeken en zo nodig een oplossing te vinden voor het aldus geschapen probleem op de markt van de Gemeenschap voor vlees van kalkoenen.

Inhoud van de Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende rijst

1. De Europese Economische Gemeenschap zegt toe dat op 1 september 1979 en 1 september 1980 de interne procedures in de Gemeenschap zullen zijn voltooid, waardoor de drempelprijs voor langkorrelige rijst — die thans 20 RE per metrieke ton hoger is dan voor rondkorrelige rijst in twee fasen zal worden gebracht op het peil van de drempelprijs voor rondkorrelige rijst, inclusief de overeenkomstige wijzigingen van de externe correctiebedragen die worden gebruikt bij de berekening van de cif-prijzen.
 2. De Europese Economische Gemeenschap stemt erin toe de indeling van voorgekookte (parboiled) rijst in hoofdstuk 10 van het gemeenschappelijk douanetarief (als vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2800/78 van de Raad van 27 november 1978) te behouden. Deze indeling zal ook in de toekomst worden gehandhaafd.
 3. De Europese Economische Gemeenschap zegt toe dat deze concessies niet zullen worden tenietgedaan door eventuele wijzigingen in de methode die gebruikt wordt voor de berekening van de EEG-drempelprijs en de invoerheffingen voor rijst.
-

Inhoud van de Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende de afschaffing van de „wine gallon assessment”

De Verenigde Staten stemmen ermee in de „wine gallon assessment”-methode voor de berekening van de douanerechten en de binnenlandse belastingen op ingevoerde produkten van de volgende tariefonderverdelingen af te schaffen:

- | | |
|--------|---|
| 168.05 | Aquaviet |
| 168.17 | Alle soorten bitters die spiritualiën bevatten, geschikt om te worden gebruikt als drank |
| | Brandewijn: |
| | Pisco en singani: |
| | in verpakkingen van niet meer dan 1 gallon: |
| 168.18 | met een waarde van niet meer dan \$ 9 per gallon |
| 168.23 | met een waarde van meer dan \$ 9 per gallon |
| | Andere: |
| | in verpakkingen van niet meer dan 1 gallon: |
| 168.28 | met een waarde van meer dan \$ 9 per gallon |
| 168.33 | Cordials, likeuren, kirsch en ratafia |
| 168.34 | Ethylalcohol voor de bereiding van dranken |
| 168.35 | Gin |
| 168.45 | Whisky: |
| | Ierse en Schotse |
| | Andere spiritualiën en preparaten die hoofdzakelijk bestaan uit gedistilleerde spiritualiën, geschikt om te worden gebruikt als drank of voor de bereiding van dranken: |
| 168.55 | Andere |

Inhoud van de Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende kwaliteitsrundvlees

1. De Europese Economische Gemeenschap stemt in met de vaststelling van een heffingvrij contingent van 10 000 metrieke ton kwaliteitsrundvlees met een ad-valorem recht van 20 % dat zal worden geconsolideerd in het kader van het GATT. Dit rundvlees moet voldoen aan één van de volgende twee omschrijvingen en moet als zodanig worden gecertificeerd door het exporterende land:
 - i) „Beef quarters”, „wholesale cuts”, „boneless primal” en „subprimal cuts” of „portioned steaks” van karkassen met de volgende kenmerken:
 - a) Minimumdikte van de buitenste laag wit vet op de longissimusspier (ribeye muscle) bij de twaalfde rib: 0,4 inch tot 0,9 inch.
 - b) Karkas met een gewicht van 600 tot 850 lb.
 - c) Minimumoppervlakte van de „ribeye” bij de twaalfde rib: 9 vierkante inch.
 - d) Maximumleeftijd: 30 maanden; aan het karkas mag geen verbening te zien zijn van de kraakbeenknopen over de toppen van de doornuitsteeksels van de eerste tot en met de elfde borstwervel.

- e) Minimumhoeveelheid intermusculair vet in het magere vlees van de longissimus-spier (ribeye muscle) bij de twaalfde rib zoals op de standaardfoto (gelijk aan vetgehalte van mager vlees van 6,0 minimum, op basis van vochtig weefsel, voor longissimus).
Opmerking: Dit geldt niet voor de andere spieren van het karkas.
 - f) Kleur: Mager vlees moet een heldere, kersrode kleur hebben bij het uitsnijden van het karkas.
 - g) Verse, gekoelde karkassen of delen ervan moeten (in het vlees of in de „ribeye muscle”) een temperatuur van minder dan 4 °C hebben bij verpakking voor verzending.
 - ii) Karkassen of delen van runderen van niet meer dan 30 maanden die gedurende 100 of meer dagen zijn gevoerd met een evenwichtig samengesteld krachtvoerrantsoen met niet minder dan 70 % graan, bij een voedselgift van ten minste 20 lb volledig voer per dag. Opgemerkt zij dat Amerikaans rundvlees dat is ingedeeld in de categorie USDA „choice” of „prime” automatisch voldoet aan één van bovenstaande omschrijvingen.
2. Voor 1983 zullen de Verenigde Staten en de Europese Economische Gemeenschap overleg plegen over de mogelijkheid om de handel in kwaliteitsrundvlees verder te verruimen.

Inhoud van de Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende vers, gekoeld en bevroren rundvlees

- 1. De Verenigde Staten stemmen ermee in hun invoerregeling voor vers, gekoeld en bevroren rundvlees zodanig toe te passen dat 5 000 metrieke ton EG-rundvlees wordt toegelaten uit Lid-Staten die vrij zijn van mond- en klauwzeer. De Europese Economische Gemeenschap zal deze hoeveelheid beheren. Ten aanzien van compenserende rechten zullen de Verenigde Staten handelen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de code inzake compenserende rechten en subsidies.
 - 2. Voor 1983 zullen de Verenigde Staten en de Europese Economische Gemeenschap overleg plegen over de mogelijkheid om de handel in vers, gekoeld en bevroren rundvlees verder te verruimen.
-

**Inhoud van de Briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada
betreffende kwaliteitstarwe**

Onder verwijzing naar de besprekingen die hebben plaatsgevonden tussen de Canadese delegatie en de delegatie van de Europese Economische Gemeenschap, heb ik de eer met betrekking tot kwaliteitstarwe het volgende te bevestigen:

„Canada en de Commissie van de Europese Gemeenschappen komen overeen in 1982 bijeen te komen om besprekingen te voeren over de regeling van de hangende problemen in verband met de Canadese uitvoer van kwaliteitstarwe naar de EEG, welke voortvloeien uit de briefwisseling in samenhang met de in 1962 en 1975 gevoerde onderhandelingen in het kader van GATT-artikel XXIV, lid 6.”.

**Inhoud van de Regeling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Canada
betreffende kaas**

I. Verbintenis van de Gemeenschap inzake de invoer van oude Cheddar

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe een tariefcontingent voor oude Cheddar in te stellen, in het kader waarvan jaarlijks een totale hoeveelheid van 2 750 metrieke ton van deze kaas, onder specifieke voorwaarden, uit Canada wordt ingevoerd.

De omschrijving van deze invoerregeling, de kaas die ervoor in aanmerking komt en de voorwaarden voor de toepassing van deze bijzondere regeling zijn aangegeven in bijlage zes. Canada verbindt zich ertoe om de naar de Gemeenschap verzonden Cheddar vergezeld te laten gaan van een door de Canadese Zuivelcommissie (Canadian Dairy Commission) afgegeven verklaring van echtheid waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd.

2. Canada gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat voor de in het kader van deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas de in de bijlage vermelde minimumprijzen in het cif-stadium in acht worden genomen.

De Gemeenschap verbindt zich ertoe om, rekening houdend met de mededingingsvoorwaarden inzake vraag en aanbod op de kaasmarkt van de Lid-Staten van de Gemeenschap, de minimumprijzen voor zover nodig aan te passen opdat de invoer uit Canada het aan dit land toegekende jaarlijkse contingent kan bereiken. De Gemeenschap draagt er ook zorg voor dat het aldus aan Canada toegekende voordeel niet door andere invoermaatregelen in het gedrang wordt gebracht.

3. Indien de Canadese prijzen ernstige moeilijkheden op de kaasmarkt van een Lid-Staat van de Gemeenschap veroorzaken, zal onverwijld overleg worden gepleegd om de nodige maatregelen te nemen.
4. Er wordt overeengekomen dat de monetaire compenserende bedragen of andere soortgelijke monetaire maatregelen die van invloed kunnen zijn op de afzet van oude Canadese Cheddar op de markt van de Gemeenschap, niet op zodanige wijze zullen worden toegepast dat tussen de leveranciers uit derde landen wordt gediscrimineerd.
5. Deze verbintenis vervangt de regeling van 28 februari 1975.

II. *Verbintenis van Canada inzake invoer*

1. Canada verbindt zich ertoe om contingenten voor alle kaassoorten te openen; de totale hoeveelheid van deze contingenten is ten minste 45 miljoen lb per jaar. Deze hoeveelheid van 45 miljoen lb omvat een niet-verdeeld contingent van 1 miljoen lb voor Cheddar. Er wordt overeengekomen dat de Gemeenschap niet minder gunstig zal worden behandeld dan de andere leveranciers van Cheddar.

Het aan de Europese Economische Gemeenschap toegewezen contingent zal in geen geval minder bedragen dan 60 % van de genoemde hoeveelheid van 45 miljoen lb, dit is 27 miljoen lb.

2. Canada verbindt zich ertoe alle nodige maatregelen te treffen opdat de contingenten zodanig worden beheerd dat deze maximaal kunnen worden gebruikt.

Canada draagt er zorg voor dat het aldus aan de Gemeenschap toegekende voordeel niet door andere invoermaatregelen in het gedrang wordt gebracht.

3. De Gemeenschap verbindt zich ertoe om zodanige restituties toe te kennen dat de prijzen, inclusief de inklaring, van de kaassoorten van communautaire oorsprong, franco kade Canadese haven ingeklaard, niet lager zijn dan de prijzen af fabriek van dezelfde of soortgelijke in Canada geproduceerde kaassoorten, voor zover Canada een zelfde verbintenis probeert te verkrijgen van zijn andere leveranciers.

Het toezicht op de prijzen op de Canadese markt wordt uitgeoefend in gemeenschappelijk overleg tussen de Gemeenschap en Canada; daartoe dient in Canada een informatie-systeem over de prijzen af fabriek te worden ingevoerd.

Indien de prijzen van de Gemeenschap ernstige moeilijkheden op de kaasmarkt van Canada veroorzaken, zal onverwijld overleg worden gepleegd om de nodige maatregelen te nemen.

III. *Wederzijdse verbintenissen*

1. De Gemeenschap en Canada verbinden zich ertoe om jaarlijks en, zo nodig, op verzoek van een van beide Partijen, overleg te plegen over de uitvoering van deze regeling.
2. In 1982 zal deze regeling opnieuw worden gezien, met name ter zake van de mogelijkheid om de door beide Partijen vastgestelde contingenten te verhogen en ter zake van de consolidatie in het kader van het GATT.

BIJLAGE

EEG-concessie voor oude Cheddar

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Autonoom invoerrecht % of heffing (H)
04.04	Kaas en wrongel: E. andere: I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspersenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa: b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspersenten: 1. Cheddar: aa) Cheddar vervaardigd uit niet-gepasteuriseerde melk, met een vetgehalte van ten minste 50 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en een rijpingstijd van ten minste 9 maanden (a): (11) in hele vormen met standaardgewicht (b) en waarvan de waarde franco-grens 170 rekeneenheden of meer (c) per 100 kg nettogewicht bedraagt (22) andere, met een nettogewicht: (aaa) van 500 g of meer en waarvan de waarde franco-grens 185 rekeneenheden of meer (c) per 100 kg nettogewicht bedraagt (bbb) van minder dan 500 g en waarvan de waarde franco-grens 195 rekeneenheden of meer (c) per 100 kg nettogewicht bedraagt	H (d) H (d) H (d)

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(b) Als „kaas in hele vormen met standaardgewicht” in de zin van onderverdeling 04.04 E I b) 1 aa) 11 wordt aangemerkt:

— kaas in vormen met een nettogewicht van 33 kg of meer doch niet meer dan 44 kg;

— blokken kaas in kubusvorm of in vormen met een nettogewicht van 10 kg of meer.

(c) De minimumwaarden worden automatisch aangepast rekening houdend met de wijzigingen in de factoren die de prijsvorming voor Cheddar in de Gemeenschap bepalen. Deze aanpassing geschiedt op basis van een verhoging of vermindering die gelijk is aan die welke wordt toegepast op de drempelprijs voor Cheddar in de Gemeenschap.

(d) 10 RE per 100 kg nettogewicht in het kader van een door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen te verlenen jaarlijks tariefcontingent van 2 750 metrieke ton.

MEMORANDUM VAN OVEREENSTEMMING**Resultaten van de bilaterale onderhandelingen tussen de delegaties van Nieuw-Zeeland en van de Europese Gemeenschappen bij de multilaterale handelsbesprekingen**

De delegatie van Nieuw-Zeeland en de delegatie van de Europese Gemeenschappen verklaren hierbij dat zij, onder voorbehoud van goedkeuring door hun respectieve overheden, de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen gevoerde bilaterale onderhandelingen op de volgende grondslag hebben beëindigd:

- a) Tariefaanbiedingen van beide Partijen die moeten worden opgenomen in lijst XIII (Nieuw-Zeeland) en lijst LXXII (Europese Gemeenschappen).
- b) Aanvullend tariefaanbod van Nieuw-Zeeland in antwoord op specifieke verzoeken van de Europese Gemeenschappen (zie bijlage 1).
- c) Aanvullend aanbod van Nieuw-Zeeland inzake invoervergunningen in antwoord op specifieke verzoeken van de Europese Gemeenschappen (zie bijlage 2).
- d) Aanbod van de Europese Gemeenschappen inzake de invoer van kaas in antwoord op specifieke verzoeken van Nieuw-Zeeland (zie bijlage 3).
- e) Aanbod van de Europese Gemeenschappen inzake rundvlees (zie bijlage 4) in antwoord op verzoeken van Nieuw-Zeeland.

De delegaties merken op dat de bovengenoemde aanbiedingen nadere technische uitwerking behoeven en vatbaar zijn voor eventuele wijzigingen welke voortvloeien uit de voorbereiding van de herziene GATT-lijsten.

Zij wijzen er tevens op dat deze aanbiedingen en de eventuele goedkeuring ervan hun rechten en verplichtingen in het kader van het GATT onverlet laten.

*Voor de delegatie van
de Europese Gemeenschappen*

*Voor de delegatie van
Nieuw-Zeeland*

BIJLAGE 1

Aanvullend tariefaanbod van Nieuw-Zeeland in antwoord op specifieke verzoeken van de Europese Gemeenschappen

I. Nieuw-Zeeland stemt ermee in met ingang van 1 januari 1980 de onderstaande tarieven toe te passen:

Tariefnummer	Omschrijving	Aanbod geconsolideerd recht
17.04.001	Kauwgom	30 %
17.04.009	Ander suikerwerk	30 %
18.06.000	Chocolade, enz.	30 %
19.03.001	Macaroni, spaghetti, enz. in kleinhandelsverpakkingen	30 %
19.03.009	Macaroni, spaghetti, enz. in andere verpakkingen	30 %
19.08.001	Biscuits	35 %
20.01.000	Vruchten en groenten, verduurzaamd in azijn, enz.	20 %
ex 20.02.051	Verduurzaamde tomaten, geheel of in stukken	10 %
20.03.000	Bevroren vruchten	10 %
20.05.000	Jam, gelei, marmelade, enz.	30 %
ex 20.07.021	Sap van citrusvruchten, niet in bulk, met toegevoegde suiker	30 %
ex 20.07.021	Tomatesap, niet in bulk, met toegevoegde suiker	30 %
21.05.001	Soepen en bouillons van vis, enz.	25 %
21.05.005	Andere soepen en bouillons	25 %
ex 21.07.009	Spaghetti, enz. met toevoeging van andere levensmiddelen, gekookt	30 %
22.05.001	Champagne	20 c/1
22.06.001	Vermout	10 c/1

II. De onderstaande tariefposten waarop de verzoeken van de Europese Gemeenschappen betrekking hadden, werden opgenomen in het algemene tariefaanbod van Nieuw-Zeeland.

Nieuw-Zeeland bevestigt dat het aanbod voor deze posten wordt gehandhaafd en vanaf 1 januari 1980 van toepassing wordt.

Tariefnummer	Omschrijving	Aanbod
ex 15.07.001	Plantaardige oliën in kleinhandelsverpakkingen	vrij
19.02.009	Voedselpreparaten	35 %
ex 19.07.009	Beschuit, enz., zonder toegevoegde suiker; andere dan scheepsbeschuit	35 %

Tariefnummer	Omschrijving	Aanbod
21.02.009	Essences van koffie en van cichorei	35 %
21.03.011	Bereide mosterd in kleinhandelsverpakkingen	30 %
21.03.019	Bereide mosterd in andere verpakkingen	20 %
21.04.000	Sausen en kruiden	30 %
35.07.001	Stremsel, gearomatiseerd	20 %

III. In 1976/1977 is de Gemeenschap voorts de belangrijkste leverancier geweest voor talrijke posten die vervat zijn in het algemene tariefaanbod van Nieuw-Zeeland. Nieuw-Zeeland heeft het voornemen deze tariefaanbiedingen te handhaven en met ingang van 1 januari 1980 toe te passen.

BIJLAGE 2

Aanbod van Nieuw-Zeeland inzake invoervergunningen in antwoord op specifieke verzoeken van de Europese Gemeenschappen

I. Nieuw-Zeeland stemt ermee in de onderstaande aanbiedingen inzake invoervergunningen met ingang van 1 januari 1980 toe te passen.

A. *Vrijstelling van invoervergunning*

Nieuw-Zeeland stemt ermee in de volgende tariefposten van een invoervergunning vrij te stellen:

22.03.003	}	Bier
22.03.007		
22.03.008		
22.05.001		Champagne
35.07.001		Stremsel, gearomatiseerd

B. *Uitbreiding van het stelsel van invoervergunningen voor bepaalde artikelen in kleinhandelsverpakkingen*

Nieuw-Zeeland stemt ermee in het stelsel van invoervergunningen met 10 % van de bulkimport van 1977/1978 (einde van de contingentsperiode in juni) uit te breiden voor de volgende posten:

15.07.001	}	Plant aardige oliën in kleinhandelsverpakkingen
15.07.059		

C. *Uitbreiding van het vergunningstelsel*

Nieuw-Zeeland stemt ermee in het vergunningstelsel uit te breiden:

a) voor basisartikelen, door een grotere hoeveelheid toe te wijzen dan in de lijst met betrekking tot de invoervergunningen vermeld is en/of door er enkele nieuwe artikelen aan toe te voegen of

b) voor de „C”-artikelen,

i) door het oorspronkelijke contingent dat is vermeld in de lijst met betrekking tot de invoervergunningen te verhogen of

ii) door een oorspronkelijk basiscontingent in te stellen voor de volgende artikelen:

17.04.001	Kauwgom
17.04.009	Ander suikerwerk
18.05.000	Cacaopoeder
18.06.000	Chocolade enz.
19.02.000	Voedingspreparaten
19.03.001	Macaroni, spaghetti enz. in kleinhandelsverpakkingen
19.03.009	Macaroni, spaghetti enz. in andere verpakkingen
19.07.009	Beschuit, enz. zonder toegevoegde suiker
19.08.001	Biscuits
20.01.000	Vruchten en groenten, verduurzaamd in azijn, enz.

20.02.041	Tomatenpuree of -concentraat
20.02.051	Verduurzaamde tomaten
20.03.000	Bevroren vruchten
20.05.000	Jam, gelei, marmelade enz.
20.07.021	Vruchtesappen en groentesappen in andere verpakkingen
20.07.025	
20.07.028	
21.02.009	Essences van koffie en van cichorei
21.03.011	Bereide mosterd in kleinhandelsverpakkingen
21.03.019	Bereide mosterd in andere verpakkingen
21.04.000	Sausen en kruidenrijen
21.05.001	Soepen en bouillons van vis, enz.
21.05.005	Andere soepen en bouillons
ex 21.07.009	Spaghetti enz. met toevoeging van andere levensmiddelen, gekookt

BIJLAGE 3

Inhoud van de Regeling tussen Nieuw-Zeeland en de Europese Gemeenschappen inzake
gecoördineerde gedragsregels voor kaas

I. Verbintenis van de Gemeenschap inzake de invoer van Cheddar bestemd voor rechtstreekse consumptie

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe een tariefcontingent in te stellen voor de invoer, onder bepaalde voorwaarden, van Cheddar, bestemd voor rechtstreekse consumptie, voor een totale jaarlijkse hoeveelheid van 9 000 metrieke ton, waarvan 6 500 ton uit Nieuw-Zeeland.

De omschrijving van deze invoerregeling, de kaas die ervoor in aanmerking komt en de voorwaarden voor de toepassing van deze bijzondere regeling, zijn aangegeven in bijlage I.

2. Nieuw-Zeeland gaat de verbintenis aan de nodige maatregelen te nemen opdat jaarlijks niet meer dan 6 500 ton voor rechtstreekse consumptie bestemde Cheddar naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd en opdat deze hoeveelheid op zo regelmatig mogelijke wijze wordt verkocht. Nieuw-Zeeland verbindt zich er bovendien toe de naar de Gemeenschap uitgevoerde Cheddar vergezeld te doen gaan van een door de „New Zealand Dairy Board” afgegeven verklaring van echtheid waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd.

Nieuw-Zeeland gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat voor de in het kader van deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas de minimumprijs in het cif-stadium in acht wordt genomen.

De Gemeenschap gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat de minimumprijs voor zover nodig wordt aangepast opdat het aandeel van Nieuw-Zeeland in de totale jaarlijkse hoeveelheid waarvan de invoer is toegestaan, telkenjare op zo regelmatig mogelijke wijze kan worden ingevoerd.

3. Indien de prijzen van Nieuw-Zeeland ernstige moeilijkheden op de kaasmarkt van een Lid-Staat van de Gemeenschap veroorzaken, zal onverwijld overleg worden gepleegd, ten einde een voor beide Partijen bevredigende oplossing te vinden om de situatie te verhelpen.

II. Verbintenis van de Gemeenschap inzake de invoer van andere kaas, bestemd voor verwerking

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe een tariefcontingent in te stellen voor de invoer, onder bepaalde voorwaarden, van andere kaas, bestemd voor verwerking, voor een totale jaarlijkse hoeveelheid van 3 500 metrieke ton, waarvan 3 000 ton uit Nieuw-Zeeland.

De omschrijving van deze invoerregeling, de kaas die ervoor in aanmerking komt en de voorwaarden voor de toepassing van deze bijzondere regeling zijn aangegeven in bijlage II.

2. Nieuw-Zeeland gaat de verbintenis aan de nodige maatregelen te nemen opdat jaarlijks niet meer dan 3 000 ton andere kaas, bestemd voor verwerking, naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd en opdat deze hoeveelheid op zo regelmatig mogelijke wijze wordt verkocht. Nieuw-Zeeland verbindt zich er bovendien toe om de betrokken naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas vergezeld te laten gaan van een door de „New Zealand Dairy Board” afgegeven verklaring van echtheid waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd.

Nieuw-Zeeland gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat voor de in het kader van deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas de minimumprijs in het cif-stadium in acht wordt genomen.

De Gemeenschap gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat de minimumprijs voor zover nodig wordt aangepast opdat het aandeel van Nieuw-Zeeland in de totale jaarlijkse hoeveelheid waarvan de invoer is toegestaan, telkenjare op zo regelmatig mogelijke wijze kan worden afgezet.

3. Indien de prijzen van Nieuw-Zeeland ernstige moeilijkheden op de kaasmarkt van een Lid-Staat van de Gemeenschap veroorzaken, zal onverwijld overleg worden gepleegd, ten einde een voor beide Partijen bevredigende oplossing te vinden om de situatie te verhelpen.

III. *Administratieve samenwerking*

De Gemeenschap en Nieuw-Zeeland gaan de verbintenis aan administratieve samenwerking tot stand te brengen voor de toepassing van deze regeling; deze samenwerking zal met name betrekking hebben op de uitwisseling van informatie over prijzen en uitgevoerde hoeveelheden en op alle andere ter zake dienende aangelegenheden.

Bijlage I

EEG-concessie voor Cheddar

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Conventioneel invoerrecht
04.04	Kaas en wrongel: E. andere: I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa: b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten: 1. Cheddar: bb) andere: Cheddar, in hele vormen met standaardgewicht (a), met een vetgehalte van ten minste 50 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, met een rijpingstijd van ten minste 3 maanden en een waarde franco-grens van ten minste 165 RE (b) per 100 kg nettogewicht (c)	Heffing (d)

- (a) Als „kaas in hele vormen met standaardgewicht” in de zin van onderverdeling 04.04 E I b) 1 bb) wordt aangemerkt:
- kaas in platte cilindrische vorm met een nettogewicht van 33 kg of meer doch niet meer dan 44 kg,
 - blokken kaas in kubusvorm met een nettogewicht van 10 kg of meer.
- (b) De minimumwaarden worden automatisch aangepast rekening houdend met de wijzigingen in de factoren die de prijsvorming voor Cheddar in de Gemeenschap bepalen. Deze aanpassing geschiedt op basis van een verhoging of vermindering die gelijk is aan die welke wordt toegepast op de drempelprijs voor Cheddar in de Gemeenschap.
- (c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (d) 10 RE per 100 kg nettogewicht in het kader van een door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen te verlenen jaarlijks tariefcontingent van 9 000 metrieke ton.

Bijlage II

EEG-concessie voor andere kaas, bestemd voor verwerking

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Conventioneel invoerrecht
04.04	Kaas en wrongel: E. andere: I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vervrije kaasmassa: b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten: 1. Cheddar: bb) andere: — Cheddar bestemd voor verwerking (a), met een waarde franco-grens van ten minste 145 RE (b) per 100 kg nettogewicht (c) 5. andere: — bestemd voor verwerking (a), met een waarde franco-grens van ten minste 145 RE (b) per 100 kg nettogewicht (c)	Heffing (d)

- (a) De controles op het gebruik voor deze bijzondere bestemming worden uitgevoerd overeenkomstig de ter zake geldende communautaire bepalingen.
- (b) De minimumwaarden worden automatisch aangepast rekening houdend met de wijzigingen in de factoren die de prijsvorming voor Cheddar in de Gemeenschap bepalen. Deze aanpassing geschiedt op basis van een verhoging of vermindering die gelijk is aan die welke wordt toegepast op de drempelprijs voor Cheddar in de Gemeenschap.
- (c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (d) 10 RE per 100 kg nettogewicht in het kader van een door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen te verlenen jaarlijks tariefcontingent van 3 500 metrieke ton.

BIJLAGE 4

Inhoud van de Regeling tussen Nieuw-Zeeland en de Gemeenschap betreffende rundvlees**I. Jaarlijks GATT-tariefcontingent**

De Gemeenschap verbindt zich ertoe het totale jaarlijkse tariefcontingent (douanerecht van 20 % zonder heffing) voor bevroren rundvlees (onderverdeling 02.01 A II b) 1 tot en met 4) te verhogen van 38 500 ton (zonder been) tot 50 000 ton (zonder been).

II. Vaststelling van de heffing vooraf

De Gemeenschap verbindt zich ertoe alle nodige voorzieningen te treffen om de heffing op bevroren rundvlees (02.01 A II b)) vooraf te kunnen vaststellen, indien daarom wordt verzocht.

Daartoe zal een voorfixatiecertificaat worden opgemaakt, met een geldigheidsduur van ten hoogst 60 dagen, waarin de heffing wordt vastgesteld op het niveau dat van toepassing is op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd; de afgifte van het certificaat zal afhankelijk worden gesteld van het storten van een waarborg van 8 RE/100 kg bij de indiening van de aanvraag.

III. Schorsing van de heffing voor in de ramingsbalans opgenomen voor verwerking bestemd vlees

De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing bij invoer van in de ramingsbalans opgenomen rundvlees voor verwerking zo hoog mogelijk vast te stellen.

De schorsing moet in ieder geval zo worden vastgesteld, dat de heffing niet meer bedraagt dan 45 % van de volledige heffing voor bevroren vlees voor verwerking en 0 % voor bevroren rundvlees voor de conservenindustrie.

IV. Samenwerking bij de opstelling van de invoerramingen

Tussen de Commissie en Nieuw-Zeeland zal over de op ramingen berustende invoerbalans een briefwisseling plaatsvinden, waarvan de inhoud als volgt luidt:

„De samenwerking kan op de volgende basis geschieden:

1. De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Staten gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees bestemd voor verwerking.

Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognoses stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

2. Deze ramingen worden aan de betrokken derde landen medegedeeld.

3. Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten tussen de Commissie en de betrokken derde landen gehouden.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en in andere derde landen en over de vooruitzichten inzake productie en verbruik;

- beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren rundvlees voor verwerking;
 - informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van de deelnemende landen.
4. Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap en hun uitvoermogelijkheden voor dezelfde of soortgelijke produkten worden weergegeven.

5. De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees voor de verwerkende industrie, als weergegeven in de balans, over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien zal geven, in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.”.

Goedgekeurd overzicht van de conclusies die zijn bereikt tijdens de bilaterale onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Australië bij de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van het GATT

Bijgaand overzicht van de conclusies van de bilaterale onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Australië is ad referendum aangenomen.

Daarenboven zullen gedetailleerde besprekingen plaatsvinden over enkele industriële verzoeken van de Gemeenschap en zal Australië zijn standpunt over de MHB-codes nader toelichten.

Er werd nota van genomen dat de Raad van Ministers de inhoud van de briefwisseling betreffende de balans inzake voor verwerking bestemd rundvlees heeft aanvaard.

GOEDGEKEURD

F. O. GUNDELACH
*Vice-Voorzitter
EEG-Commissie*

R. V. GARLAND
*Minister voor Speciale
Handelsvertegenwoordigingen
Australië*

Canberra, A.C.T.
Australië
29 mei 1979

BIJLAGE 1

Concessies van Australië aan de Gemeenschap

Australië verbindt zich ertoe in de lijst van concessies die aan de GATT-Overeenkomst is gehecht de hieronder vermelde geconsolideerde rechten op te nemen:

Tariefnummer	Beknopte omschrijving	Aanbod
ex 03.03.000	Schaal-, schelp- en weekdieren, vers, gekoeld, enz. andere dan garnalen	Vrij
04.04.900	Andere kaas en wrongel	Vrij
	— „fancy cheeses” (a)	
	— Edammer en Goudse kaas	0,096 \$A per kg voor niet minder dan 1 000 ton
	— andere soorten (met uitzondering van Cheddar, Fetta, Kasseri)	0,096 \$A per kg voor niet minder dan 2 500 ton

(a) Invoer onder deze concessie is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde Australische autoriteiten (zie aan deze bijlage gehecht aanhangsel).

Tariefnummer	Beknopte omschrijving	Aanbod
07.02.900	Andere bevroren groenten en moeskruiden	0,003 \$A per kg
07.04.900	Andere groenten en moeskruiden, gedroogd, gedehydrateerd, enz.	0,42 \$A per kg
07.05.200	Erwten en bonen, gepeld, gespleten, enz.	0,42 \$A per kg
ex 16.02.900	Bevroren, gekookte of gebakken kalkoenrollade; pluimvee in blik	3 % + 0,032 \$A per kg
ex 16.02.900	Saldo — andere bereidingen en conserven van vlees	7,5 % + 0,08 \$A per kg
ex 16.05.900	Bereidingen en conserven van schaal- en schelpdieren, niet in de vorm van extracten, pasta's, enz.	Vrij
17.04.900	Ander suikerwerk zonder cacao	30 %
18.04.000	Cacaoboter	Vrij
18.06.000	Chocolade en andere voedingsmiddelen welke cacao bevatten	30 %
19.05.000	Gepofte rijst, cornflakes, enz.	12 %
21.02.110	Extracten of essences van koffie	0,66 \$A per kg
21.07.991	Hopscheuten, proteïneconcentraten, enz.	30 %
29.39.000	Hormonen en derivaten daarvan, enz.	Vrij
29.44.900	Andere antibiotica	Vrij
ex 30.05.000	Andere farmaceutische preparaten en artikelen, producten voor tandverzorging niet inbegrepen	Vrij
32.12.100	Stopverf enz., van polyester	20 %
32.12.900	Stopverf enz., andere	7,5 %
33.06.900	Parfumerieën en cosmetische produkten, andere dan wierookstokjes en gedistilleerd aromatisch water	30 %
34.01.000	Zeep	12 %
34.02.100	Organische tensio-actieve produkten, enz. in kleine verpakkingen	Vrij
35.04.100	Geïsoleerde proteïne	6 %
35.04.900	Peptonen en andere proteïnestoffen	Vrij
ex 37.02.200	Fotografische films, onbelicht, op rollen, in bulk niet geperforeerd, spoelen niet inbegrepen	6 %
38.11.400	Ontsmettingsmiddelen, onkruidbestrijdingsmiddelen, dippmiddelen, enz.	30 %
39.01.132	Vloeibare siliconen	30 %
ex 39.01.139	Siliconenrubber	30 %
39.01.500	Vlakke vormen n. e. q. van polyester bedekt met een kleefmiddel	19 %
39.01.600	Profielen n. e. q. van polyamiden of van polyurethanen	12 %
39.01.700	Vlakke vormen n. e. q. van polyurethanen	12 %
39.03.150	Produkten van hydroxyethylcellulose welke geen kleefstoffen zijn	22,5 %

Tariefnummer	Beknopte omschrijving	Aanbod
40.10.910	Drijfsnaren en transportbanden, andere — niet volledig van ge vulcaniseerde rubber	26 %
48.01.990	Ander papier en karton in bladen of op rollen n. e. q.	30 %
69.07.900	Andere plavuizen, vloer- en wandtegels, verglaasd noch geglazuurd	30 %
69.08.900	Andere plavuizen, vloer- en wandtegels	30 %
71.12.900	Andere bijoutherieën en juwelen	34 %
ex 73.23.000	Bussen voor aërosols	30 %
84.06.100	Uitrusting voor brandstofinjectie, andere	5 %
84.06.500	Buitenboordmotoren, met uitzondering van delen en onderdelen	11 %
84.08.900	Andere motoren en andere krachtmachines (met inbegrip van motoren voor vliegtuigtoestellen, enz.)	Vrij
84.10.900	Andere pompen voor vloeistoffen	26 %
84.15.210	Delen en onderdelen van elektrische koel- en vriesinstallaties	30 %
84.15.900	Andere koel- en vriesinstallaties en andere machines en toestellen voor de koeltechniek	25 %
84.19.200	Elektrische afwasmachines	30 %
84.19.900	Andere machines en toestellen voor het reinigen en het drogen van flessen, enz.	21 %
84.22.420	Hijskranen met rupsbanden	20 %
84.23.110	Onderstellen van trekkers op rupsbanden en op wielen voor de landbouw	Vrij
84.23.190	Onderstellen van trekkers, andere	20 %
84.23.200	Wegenwalsen, sleepschoppen, schrapers, enz.	a) zoals betreffende post b) 30 %
84.23.311	Laadmachines, trekschoppen, enz. tot 50 ton, met eigen beweegkracht, tot 270 graden	a) zoals betreffende post b) 30 % c) 40 %
84.23.319	Andere delf- en graafmachines en -toestellen en machines en toestellen voor grondwerken, met een werkgewicht tot 50 ton	a) zoals betreffende post b) 30 %
ex 84.23.320	Andere delf- en graafmachines en -toestellen en machines en toestellen voor grondwerken, gelijkstroombmotoren van het „mill”-type niet inbegrepen	a) zoals betreffende post b) 30 % c) 20 %
84.23.400	Lopende delen, enz. voor machines voor grondboringen, enz.	19 %
84.23.910	Diamantboormachines en delen en onderdelen	22,5 %
84.23.990	Andere machines en toestellen voor grondwerken en grondboringen	6 %

Tariefnummer	Beknopte omschrijving	Aanbod
ex 84.24.900	Andere machines, toestellen en werktuigen voor de landbouw, enz., met name ploegen	15 %
84.25.900	Andere machines, toestellen en werktuigen voor het oogsten en het dorsen van landbouwprodukten, enz.	15 %
84.26.000	Melkmachines en andere machines en toestellen voor melkbedrijven	15 %
84.28.000	Andere machines en toestellen voor de landbouw, voor de tuinbouw, enz.	15 %
84.49.100	Kettinzagen, andere dan pneumatische of hydraulische	26 %
84.53.100	Beeldterminals met kathodestrallen	24 %
84.53.900	Automatische gegevensverwerkende machines	a) 25 % b) 24 % c) 6 %
84.61.200	Hydraulisch werkende kleppen voor gebruik in landbouwtrekkers voor de bediening van de werktuigen	Vrij
ex 85.01.190	Wisselstroomgeneratoren met meer dan 500 kVA, delen en onderdelen niet inbegrepen	Vrij
85.15.900	Andere zend- en ontvangtoestellen voor radiotelefonie of voor radiotelegrafie, enz.	30 %
86.09.900	Delen en onderdelen van rollend spoor- en tramwegmaterieel, enz.	30 %
87.01.200	Trekkers met rupsbanden	Vrij
87.01.310	Landbouwtrekkers op wielen, enz. met vermogen van 15 kW of meer	Vrij tot 40 %
87.01.900	Andere trekkers	20 %
87.06.300	Delen, onderdelen en toebehoren voor trekkers bedoeld bij post 87.01.9 n. e. q.	20 %
87.12.310	Rijwielframes	41 % of indien hoger \$A 1,88 elk + 7 %
87.12.390	Andere delen, onderdelen en toebehoren voor rijwielen n. e. q.	6 %
90.17.100	Catheters, canulen, defibrillatoren, enz.	30 %
90.17.200	Speciale medische en tandheelkundige uitrusting (boren, incubators, enz.)	20 %
90.17.300	Instrumenten en toestellen voor onderzoek van het gezichtsvermogen	Vrij
ex 90.17.900	Andere apparaten en toestellen voor de geneeskunde, enz. (met de hand bediende instrumenten voor de tandheelkunde niet inbegrepen)	Vrij
90.25.100	Ultraviolette absorptiemonitors	15 %
90.25.900	Andere instrumenten enz. voor natuurkundige en scheikundige analyse	Vrij
90.28.100	Distorsiemeters, oscilloscopen met kathodestrallen, enz.	30 %

Tariefnummer	Beknopte omschrijving	Aanbod
90.28.200	Instrumenten, enz. voor het meten of het controleren van elektrische grootheden	25 %
90.28.300	Speciale elektrische meetinstrumenten (planimeters, enz.)	15 %
90.28.900	Andere elektrische meetinstrumenten	Vrij

Het feit dat deze produkten in deze Overeenkomst zijn opgenomen houdt niet in dat de EEG automatisch geacht wordt de eerste onderhandelingsrechten voor deze concessies te hebben.

*Aanhangsel***Concessie voor „fancy-cheese”**

De concessie geldt voor de volgende kaassoorten:

1. Zachte gerijpte kaas

Zachte gerijpte kaas is behandeld met of gerijpt onder invloed van biologische agentia zoals schimmels, gisten en andere organismen, waardoor aan de buitenkant van de kaas een korst is ontstaan. De behandeling of het rijpen van de kaas geschiedt zo dat het proces zich duidelijk van buiten naar binnen ontwikkelt. Het vetgehalte in de droge stof bedraagt ten minste 50 %. Het vochtgehalte, berekend op de vetvrije stof, bedraagt ten minste 65 gewichtspercenten.

De term „zachte gerijpte kaas” is niet van toepassing op kaassoorten met schimmels, gisten en andere organismen aan de buitenkant, maar waarvan ook het zuivel blauw-groene of andere schimmels bevat.

In de onderstaande niet-limitatieve lijst zijn kaassoorten opgenomen die door de Gemeenschap als zachte gerijpte kaassoorten worden beschouwd. Problemen in verband met de indeling van deze kaassoorten dienen in het kader van administratieve samenwerking op het technische vlak te worden opgelost.

- Bibress
- Brie
- Camembert
- Cambre
- Carré de l'Est
- Chaource
- Coulommiers
- Epoisse
- Herve
- Limbourg
- Livarot
- Maroilles
- Munster — uit Frankrijk en Duitsland langs de beide zijden van de Rijn
- Pont l'Evêque
- Taleggio

Kaassoorten die onder een handelsnaam worden verkocht:

- Boursault
- Caprice des Dieux
- Ducs (Suprême des)
- Explorateur

2. Andere

- Stilton, in oorspronkelijke vorm
- Stilton, andere
- Roquefort, in oorspronkelijke vorm
- Roquefort, andere
- Geitekaas (behalve Fetta en Kasserli)

BIJLAGE 2

Inhoud van de Regeling tussen Australië en de Gemeenschap betreffende rundvlees

1. *GATT-contingent zonder heffing*

- i) De Gemeenschap verbindt zich ertoe het totale jaarlijkse tariefcontingent (douanerecht van 20 % zonder heffing) voor bevroren rundvlees (onderverdeling 02.01 A II b) 1 tot en met 4) te verhogen van 38 500 ton tot 50 000 ton (vlees zonder been). Dit zal worden opgenomen in de aan de GATT-Overeenkomst gehechte concessielijst van de Gemeenschap.
- ii) De Gemeenschap erkent de verwachting van alle uitvoerende landen om een redelijk gedeelte van het rundvlees dat onder het van heffingen vrijgestelde GATT-contingent wordt ingevoerd, onder aanvaardbare commerciële voorwaarden op de markt te kunnen brengen. Indien deze verwachting voor Australië niet wordt ingelost dan zou de Gemeenschap, rekening houdend met de belangrijkheid van Australië als exporteur van rundvlees op de wereldmarkt, bereid zijn met dit land in overleg te treden om ervoor te zorgen dat dergelijke commerciële transacties worden vergemakkelijkt.

2. *Bijzonder contingent voor deelstukken van hoge kwaliteit*

- i) De Gemeenschap zal jaarlijks een tariefcontingent van 20 000 ton met een recht van 20 % ad valorem zonder heffing openen voor de invoer van het hierna volgende produkt:

ex 02.01 A II Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren: „deelstukken van hoge kwaliteit met en zonder been” (a)

Dit contingent zal worden opgenomen in de concessielijst van de Gemeenschap die aan de GATT-Overeenkomst zal worden gehecht.
- ii) Van bovengenoemd contingent zal een hoeveelheid van 5 000 ton vers, gekoeld en/of bevroren vlees (zonder been) voor Australië worden gereserveerd.
- iii) Australië zal alle nodige maatregelen nemen om te verzekeren dat onder dit contingent voor deelstukken van hoge kwaliteit naar de Gemeenschap uitgevoerd rundvlees vergezeld gaat van door het Australische „Department of Primary Industry” afgegeven documenten waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd. De Australische „Meat and Livestock Corporation” zal ervoor zorgen dat de onder deze regeling uitgevoerde hoeveelheid niet meer dan 5 000 metrieke ton (vlees zonder been) per jaar bedraagt.
- iv) Het Australische vlees dat onder deze tariefpost wordt uitgevoerd zal bestaan uit geselecteerde deelstukken van vers, gekoeld of bevroren vlees van runderen met niet meer dan vier (4) permanente snijtanden, waarvan het gewicht schoon aan de haak, ten hoogste 327 kg (720 lb) bedraagt, met vast, goed ogend vlees van lichte en gelijkmatige kleur en een voldoende doch niet overmatige vetbedekking. Dit vlees zal worden gewaarborgd als „High quality beef (EEC)” (rundvlees van hoge kwaliteit (EEG)).

3. *Vaststelling van de heffing vooraf*

- i) Gezien de tijd die het transport uit Australië naar Europa in beslag neemt en ten einde Australië geen minder gunstige behandeling te geven dan andere leverende

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

landen, zal de Gemeenschap desgevraagd, binnen het kader van de gemeenschappelijke marktordening voor rundvlees, alle nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de voor de hierna genoemde produkten geldende heffing vooraf wordt vastgesteld.

- ii) Daartoe zal de Gemeenschap desgevraagd een voorfixatiecertificaat met een geldigheidsduur van 60 dagen afgeven waarin de heffing wordt vastgesteld op het niveau dat van toepassing is op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd. De afgifte van het certificaat zal afhankelijk worden gesteld van het stellen van een waarborg van 8 RE per 100 kg netto.

Omschrijving van het produkt

02.01 Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren:

A. Vlees:

II. van runderen:

b) bevroren

4. *Schorsing van de heffing op rundvlees bestemd voor de verwerkende industrie*

- i) De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing die van toepassing is bij invoer van vlees voor de verwerkende industrie in het kader van de jaarlijkse op ramingen berustende balans zo hoog mogelijk vast te stellen.
- ii) Deze schorsing zal dusdanig worden vastgesteld dat de invoer van vlees voor de vervaardiging van conserven welke uitsluitend vlees en gelei bevatten geheel en al van heffingen wordt vrijgesteld en dat de heffing die van toepassing is op ingevoerde produkten welke bestemd zijn om door de verwerkende industrie tot andere produkten te worden verwerkt, maximaal 45 % van de totale heffing bedraagt.

5. *Samenwerking bij het vaststellen van het niveau van de invoer in het kader van de op ramingen berustende balans*

Tussen de Commissie en Australië zal met betrekking tot de jaarlijkse raming van de invoer in het kader van de op ramingen berustende balans een briefwisseling plaatsvinden waarvan de tekst in het aanhangsel bij deze regeling is opgenomen.

Aanhangsel

Geachte heer Garland,

Onder verwijzing naar onze besprekingen over samenwerking bij de vaststelling van het invoerniveau van de EEG volgens de op ramingen berustende balans voor rundvlees voor verwerking, bevestig ik hierbij de regelingen die door de Gemeenschap zullen worden toegepast.

De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Staten gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees bestemd voor verwerking. Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognoses stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

Australië zal van de ramingen op de hoogte worden gebracht en elk jaar eind oktober de basis voor deze ramingen ontvangen met volledige bijzonderheden betreffende produktie en verbruik in elke Lid-Staat.

Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten tussen de Commissie en de betrokken derde landen gehouden.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en in andere derde landen en over de vooruitzichten inzake produktie en verbruik;
- beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren rundvlees voor verwerking;
- informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van de deelnemende landen.

Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op, waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap, en hun uitvoermogelijkheden worden weergegeven.

De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees voor de verwerkende industrie, als weergegeven in de balans, over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien zal geven ten opzichte van het huidige invoerniveau in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.

Ik zie gaarne bevestiging van het bovenstaande tegemoet.

(Beleefdheidsformule)

w.g. F. O. GUNDELACH

Vice-Voorzitter

EEG-Commissie

Brief aan de heer Gundelach

Geachte heer,

Ik moge verwijzen naar uw brief van ... waarin u de bijzonderheden vermeldt van de door de Gemeenschap toe te passen regelingen voor de jaarlijkse raming van de invoer volgens de balans voor rundvlees bestemd voor verwerking. Ik moge hierbij bevestigen dat deze regelingen overeenstemmen met hetgeen naar mijn gevoel in onze besprekingen is overeengekomen.

In dit verband wens ik tevens te bevestigen hetgeen ik u reeds eerder berichtte, namelijk dat Australië verwacht dat de balans voor rundvlees voor verwerking elk jaar door de Raad van Ministers zal worden vastgesteld op een niveau dat geleidelijk boven de 60 000 ton stijgt, en dat de vaststelling van een lager cijfer niet overeenkomt met de verwachtingen die Australië redelijkerwijze koestert betreffende de toekomstige niveaus van invoer in de Gemeenschap en dat Australië zich derhalve het recht voorbehoudt om dit te beschouwen als een aantasting van de totale balans van concessies die tussen Australië en de Gemeenschap in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen is overeengekomen.

(Beleefdheidsformule)

w.g. R. V. GARLAND

Brief aan de heer Garland

Geachte heer,

Hierbij bevestig ik de ontvangst van uw brief van ... betreffende de invoer van de Gemeenschap volgens de balans voor rundvlees bestemd voor verwerking. Ik heb goede nota genomen van de zienswijze die u daarin tot uitdrukking hebt gebracht.

(Beleefdheidsformule)

w.g. F. O. GUNDELACH

BIJLAGE 3

Inhoud van de Regeling tussen Australië en de Gemeenschap betreffende kaas

I. *Verbintenis van de Gemeenschap inzake de invoer van Cheddar bestemd voor rechtstreekse consumptie*

1. De Gemeenschap gaat de verbintenis aan een contingent met verlaagde heffing te openen voor de invoer, onder bepaalde voorwaarden, van Cheddar bestemd voor rechtstreekse consumptie, voor een totale hoeveelheid van 9 000 ton. Dit contingent zal worden opgenomen in de aan de GATT-Overeenkomst gehechte concessielijst van de Gemeenschap.
2. Van bovengenoemd contingent zal een hoeveelheid van 2 500 ton voor Australië worden gereserveerd. De omschrijving van de regelingen welke van toepassing zijn op de invoer van deze kaas, de kenmerken van de kaas die ervoor in aanmerking komt en de voorwaarden voor de toepassing van deze bijzondere regelingen zijn vervat in aanhangsel I.
3. Australië gaat de verbintenis aan alle nodige maatregelen te treffen opdat de onder deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden Cheddar voor rechtstreekse consumptie 2 500 ton per jaar niet te boven gaat. Australië verbindt zich er bovendien toe de naar de Gemeenschap uitgevoerde Cheddar vergezeld te doen gaan van door het „Department of Primary Industry” afgegeven documenten waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd.
4. Australië gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat voor de in het kader van deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas de minimumprijs in het cif-stadium in acht wordt genomen. De Gemeenschap van haar kant zegt toe dat de minimumprijs in overleg met Australië voor zover nodig zal worden aangepast opdat het totale jaarlijkse invoercontingent van Australië op zo regelmatig mogelijk wijze kan worden geleverd.
5. Indien Australië dusdanige prijzen toepast dat deze ernstige moeilijkheden op de kaasmarkt van een Lid-Staat van de Gemeenschap veroorzaken, dan zal Australië in overleg met de Gemeenschap alle prijsmaatregelen treffen die nodig zijn om de situatie op die markt te normaliseren.

II. *Verbintenis van de Gemeenschap inzake de invoer van andere kaas, bestemd voor verwerking*

1. De Gemeenschap gaat de verbintenis aan een contingent met verlaagde heffing te openen voor de invoer, onder bepaalde voorwaarden, van andere kaas, bestemd voor verwerking, voor een totale hoeveelheid van 3 500 ton. Dit contingent zal worden opgenomen in de aan de GATT-Overeenkomst gehechte concessielijst van de Gemeenschap.
2. Van bovengenoemd contingent zal een hoeveelheid van 500 ton voor Australië worden gereserveerd. De omschrijving van de regelingen welke van toepassing zijn op de invoer van deze kaas, de kenmerken van de kaas die ervoor in aanmerking komt en de voorwaarden voor de toepassing van deze bijzondere regelingen zijn vervat in aanhangsel II.
3. Australië gaat de verbintenis aan alle nodige maatregelen te treffen opdat de onder deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden voor verwerking bestemde kaas 500 ton per jaar niet te boven gaan. Australië verbindt zich er bovendien toe de naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas vergezeld te doen gaan van door het „Department of Primary Industry” afgegeven documenten waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd.

4. Australië gaat de verbintenis aan ervoor te zorgen dat voor de in het kader van deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde kaas de minimumprijs in het cif-stadium in acht wordt genomen. De Gemeenschap van haar kant zegt toe dat de minimumprijs in overleg met Australië voor zover nodig zal worden aangepast opdat het totale jaarlijkse invoercontingent van Australië op zo regelmatig mogelijke wijze kan worden geleverd.
5. Indien Australië dusdanige prijzen toepast dat deze ernstige moeilijkheden op de kaasmarkt van een Lid-Staat van de Gemeenschap veroorzaken, dan zal Australië in overleg met de Gemeenschap alle prijsmaatregelen treffen die nodig zijn om de situatie op die markt te normaliseren.

Administratieve samenwerking

1. De Gemeenschap en Australië gaan de verbintenis aan administratieve samenwerking tot stand te brengen voor de toepassing van deze regeling; deze samenwerking zal met name betrekking hebben op de uitwisseling van informatie over prijzen en uitgevoerde hoeveelheden en op alle andere ter zake dienende aangelegenheden.
2. Met betrekking tot de in deze regeling vervatte bepalingen inzake overleg over specifieke aspecten komen Australië en de Gemeenschap overeen dat met dit overleg een aanvang zal worden gemaakt zodra de omstandigheden dit toelaten, zulks ten einde spoedig tot een beslissing te komen.
3. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de uitvoer van kaas naar Australië vergezeld te doen gaan van door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap afgegeven documenten waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd.

Aanhangsel I

EEG-concessie voor Cheddar

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Conventioneel invoerrecht
04.04	Kaas en wrongel: E. andere: I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa: b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten: 1. Cheddar: bb) andere: Cheddar, in hele vormen met standaardgewicht (a), met een vetgehalte van ten minste 50 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, met een rijpingstijd van ten minste 3 maanden en een waarde franco-grens van ten minste 165 RE (b) per 100 kg nettogewicht (c)	Heffing (d)

- (a) Als „kaas in hele vormen met standaardgewicht” in de zin van onderverdeling 04.04 E I b) 1 bb) wordt aangemerkt:
- kaas in platte cilindrische vorm met een nettogewicht van 33 kg of meer doch niet meer dan 44 kg,
 - blokken kaas in kubusvorm met een nettogewicht van 10 kg of meer.
- (b) De minimumwaarden worden automatisch aangepast rekening houdend met de wijzigingen in de factoren die de prijsvorming voor Cheddar in de Gemeenschap bepalen. Deze aanpassing geschiedt op basis van een verhoging of vermindering die gelijk is aan die welke wordt toegepast op de drempelprijs voor Cheddar in de Gemeenschap.
- (c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (d) 10 RE per 100 kg nettogewicht in het kader van een door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen te verlenen jaarlijks tariefcontingent van 9 000 metrieke ton.

Aanhangsel II

EEG-concessie voor andere kaas, bestemd voor verwerking

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Conventioneel invoerrecht
04.04	Kaas en wrongel: E. andere: I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa: b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten: 1. Cheddar: bb) andere: — Cheddar bestemd voor verwerking (a), met een waarde franco-grens van ten minste 145 RE (b) per 100 kg nettogewicht (c) 5. andere: — bestemd voor verwerking (a), met een waarde franco-grens van ten minste 145 RE (b) per 100 kg nettogewicht (c)	Heffing (d) Heffing (d)

- (a) De controles op het gebruik voor deze bijzondere bestemming worden uitgevoerd overeenkomstig de ter zake geldende communautaire bepalingen.
- (b) De minimumwaarden worden automatisch aangepast rekening houdend met de wijzigingen in de factoren die de prijsvorming voor Cheddar in de Gemeenschap bepalen. Deze aanpassing geschiedt op basis van een verhoging of vermindering die gelijk is aan die welke wordt toegepast op de drempelprijs voor Cheddar in de Gemeenschap.
- (c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (d) 10 RE per 100 kg nettogewicht in het kader van een door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen te verlenen jaarlijks tariefcontingent van 3 500 metrieke ton.

BIJLAGE 4

Tariefconcessies van de Gemeenschap

De tariefconcessies van de Europese Gemeenschappen zijn die welke zijn vermeld in de op 11 april 1979 bij het GATT-secretariaat nedergelegde ontwerp-concessielijst die, met volledige omschrijving en de nodige aantekeningen, zullen worden opgenomen in de lijst van de concessies die de Europese Gemeenschap in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen heeft gedaan. Deze concessies zullen worden toegepast overeenkomstig de desbetreffende aantekeningen in de lijst.

BIJLAGE 5

Inhoud van de Regeling betreffende buffelvlees

1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe vanaf 1 juli 1979 of zo spoedig mogelijk daarna een jaarlijks contingent van 2 250 ton bevroren buffelvlees (zonder been) van tariefonderverdeling 02.01 A II b) 4 bb) 33 van het gemeenschappelijk douanetarief (a) in te stellen. Invoer in de Gemeenschap in het kader van dit contingent zal plaatsvinden zonder heffing en met een douanerecht van 20 % ad valorem. Dit zal worden opgenomen in de aan de GATT-Overeenkomst gehechte concessielijst van de Gemeenschap.
2. Australië zal de nodige maatregelen nemen om te verzekeren dat het in het kader van deze regeling naar de Gemeenschap uitgevoerde buffelvlees vergezeld gaat van door het Australische „Department of Primary Industry” afgegeven documenten waardoor de aard en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd. De Australische „Meat and Livestock Corporation” zal ervoor zorgen dat de verzonden hoeveelheid niet meer bedraagt dan 2 250 metrieke ton (zonder been) per jaar.
3. De Gemeenschap en Australië komen overeen zo nodig overleg te plegen over alle aspecten van de toepassing van deze regeling. In het bijzonder zal de Gemeenschap met Australië in overleg treden wanneer blijkt dat de beschikbare hoeveelheden buffelvlees waarschijnlijk beneden het niveau van het contingent zullen dalen, en in elk geval vóór 1 juli 1984, ten einde na te gaan in hoeverre het contingent is benut en of het gezien de omstandigheden wenselijk is deze regeling te vervangen door een gelijkwaardige compensatie in de rundvleessector.

(a) Invoer in het kader van deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

**Inhoud van de Regeling tussen de Argentijnse Republiek en de Gemeenschap betreffende
rundvlees**

I. Jaarlijks GATT-tariefcontingent

De Gemeenschap verbindt zich ertoe het totale jaarlijkse tariefcontingent (douanerecht van 20 % zonder heffing) voor bevroren rundvlees (onderverdeling 02.01 A II b) 1 tot en met 4) te verhogen van 38 500 ton (zonder been) tot 50 000 ton (zonder been).

II. Vaststelling van de heffing vooraf

- i) De Gemeenschap verbindt zich ertoe alle nodige maatregelen te treffen om de heffing op bevroren rundvlees (02.01 A II b)) vooraf te kunnen vaststellen, indien daarom wordt verzocht.

Daartoe zal een voorfixatiecertificaat worden opgemaakt, met een geldigheidsduur van ten hoogste 60 dagen, waarin de heffing wordt vastgesteld op het niveau dat van toepassing is op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd; de afgifte van het certificaat zal afhankelijk worden gesteld van het storten van een waarborg van 8 RE/100 kg bij de indiening van de aanvraag.

- ii) De Gemeenschap bevestigt de verbintenis die zij in de handelsovereenkomst met de Argentijnse Republiek heeft aangegaan betreffende de geldigheidsduur van het voorfixatiecertificaat voor vers en gekoeld rundvlees (02.01 A II a)).

III. Schorsing van de heffing voor in de ramingsbalans opgenomen voor verwerking bestemd vlees

De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing bij invoer van in de ramingsbalans opgenomen rundvlees voor verwerking zo hoog mogelijk vast te stellen.

De schorsing moet in ieder geval zo worden vastgesteld, dat de heffing niet meer bedraagt dan 45 % van de volledige heffing.

IV. Samenwerking bij de opstelling van de invoer-ramingen

Tussen de Commissie en Argentinië zal over de op ramingen berustende invoerbalans een briefwisseling plaatsvinden, waarvan de inhoud als volgt luidt:

„De samenwerking kan op de volgende basis geschieden:

1. De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Staten gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees bestemd voor verwerking.

Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognose stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

2. Deze ramingen worden aan Argentinië medegedeeld.
3. Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten tussen de Commissie en de betrokken derde landen gehouden.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en over de vooruitzichten inzake produktie en verbruik;
- beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren rundvlees voor verwerking;
- informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van Argentinië.

4. Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op, waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap en hun uitvoermogelijkheden voor dezelfde of soortgelijke produkten worden weergegeven.

5. De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees voor de verwerkende industrie, als weergegeven in de balans, over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien zal geven, in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.”

V. Bijzondere regeling „speciale deelstukken”

- i) De Gemeenschap zal jaarlijks een tariefcontingent met een recht van 20 % zonder heffing openen voor de invoer van het hierna volgende produkt:

ex 02.01 A II Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren: „high-quality bone-in and boneless cuts” ⁽¹⁾ ⁽²⁾

waarvan 5 000 ton gekoeld vlees (zonder been) voor Argentinië zal worden gereserveerd.

(¹) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(²) Het onder deze onderverdeling ingedeelde Argentijnse vlees moet beantwoorden aan de volgende eisen: „Cortes de carne de animales bovinos de edad comprendida entre 22 y 24 meses con 2 dientes incisivos permanentes, alimentados exclusivamente en pasturas, cuyo peso a la faena no exceda de 460 kilos vivos, de calidad especiales o buenos denominados cortes vacunos especiales en cajas „special boxed beef”; dichos cortes estan autorizados a llevar la marca „S.C.” (special cuts).”.

ii) Argentinië verbindt zich ertoe alle nodige maatregelen te treffen om te verzekeren dat het naar de Gemeenschap uitgevoerde vlees van bovenstaande tariefonderverdeling vergezeld gaat van een door de bevoegde autoriteiten van de „Junta Nacional de Carnes” afgegeven certificaat van echtheid, waardoor de aard, de herkomst en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd; de genoemde autoriteiten zullen ervoor zorgen dat de voor deze speciale regeling in aanmerking komende hoeveelheid niet meer bedraagt dan 5 000 metrieke ton per jaar.

Inhoud van de Regeling tussen de Republiek ten Oosten van de Uruguay en de Gemeenschap betreffende rundvlees

I. Jaarlijks GATT-tariefcontingent

De Gemeenschap verbindt zich ertoe het totale jaarlijkse tariefcontingent (douanerecht van 20 % zonder heffing) voor bevroren rundvlees (onderverdeling 02.01 A II b) 1 tot en met 4) te verhogen van 38 500 ton (zonder been) tot 50 000 ton (zonder been).

II. Vaststelling van de heffing vooraf

i) De Gemeenschap verbindt zich ertoe alle nodige voorzieningen te treffen om de heffing op bevroren rundvlees (02.01 A II b)) vooraf te kunnen vaststellen, indien daarom wordt verzocht.

Daartoe zal een voorfixatiecertificaat worden opgemaakt, met een geldigheidsduur van ten hoogste 60 dagen, waarin de heffing wordt vastgesteld op het niveau dat van toepassing is op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd; de afgifte van het certificaat zal afhankelijk worden gesteld van het storten van een waarborg van 8 RE/100 kg bij de indiening van de aanvraag.

ii) De Gemeenschap bevestigt de verbintenis die zij in de handelsovereenkomst met Uruguay heeft aangaan betreffende de geldigheidsduur van het voorfixatiecertificaat voor vers en gekoeld rundvlees (02.01 A II a)).

III. Schorsing van de heffing voor in de ramingsbalans opgenomen voor verwerking bestemd vlees

De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing bij invoer van in de ramingsbalans opgenomen rundvlees voor verwerking zo hoog mogelijk vast te stellen.

De schorsing moet in ieder geval zo worden vastgesteld, dat de heffing niet meer bedraagt dan 45 % van de volledige heffing.

IV. Samenwerking bij de opstelling van de invoer-ramingen

Tussen de Commissie en Uruguay zal over de op ramingen berustende invoerbalans een briefwisseling plaatsvinden, waarvan de inhoud als volgt luidt:

„De samenwerking kan op de volgende basis geschieden:

1. De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Staten gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees bestemd voor verwerking.

Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognoses stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

2. Deze ramingen worden aan Uruguay medegedeeld.
3. Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten tussen de Commissie en de betrokken derde landen gehouden.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en over de vooruitzichten inzake productie en verbruik;
 - beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren rundvlees voor verwerking;
 - informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van Uruguay.
4. Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op, waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap en hun uitvoermogelijkheden voor dezelfde of soortgelijke produkten worden weergegeven.

5. De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees door de verwerkende industrie als weergegeven in de

balans over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien zal geven, in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.”.

V. Bijzondere regeling „speciale deelstukken”

- i) De Gemeenschap zal jaarlijks een tariefcontingent van 20 % zonder heffing openen voor de invoer van het hiernavolgende produkt:

ex 02.01 A II Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren: „high-quality bone-in and boneless cuts” ⁽¹⁾ ⁽²⁾

waarvan 1 000 ton vers, gekoeld en/of bevroren vlees (zonder been) voor Uruguay zal worden gereserveerd;

- ii) Uruguay verbindt zich ertoe alle nodige maatregelen te treffen om te verzekeren dat het naar de Gemeenschap uitgevoerde vlees van bovenstaande tariefonderverdeling vergezeld gaat van een door de bevoegde autoriteiten van het „Instituto Nacional de Carnes (INAC)” afgegeven certificaat van echtheid waardoor de aard, de herkomst en de oorsprong van het produkt worden gewaarborgd; de genoemde autoriteiten zullen ervoor zorgen dat de voor deze speciale regeling in aanmerking komende hoeveelheid niet meer bedraagt dan 1 000 metrieke ton per jaar.
- iii) De Gemeenschap is bereid de mogelijkheid te overwegen om Uruguay jaarlijks een extra hoeveelheid van deze „speciale deelstukken” te laten uitvoeren voor zover het sub i) genoemde totale contingent niet volledig is benut door andere begunstigde landen.

⁽¹⁾ Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

⁽²⁾ Het onder deze onderverdeling ingedeelde vlees uit Uruguay moet beantwoorden aan de volgende eisen: „Cortes de carne de animales bovinos con 2 dientes incisivos permanentes, alimentados exclusivamente en pasturas, cuyo peso a la faena no exceda de 460 kilos vivos, de calidad especiales o buenos denominados cortes vacunos especiales en cajas „special boxed beef”; dichos cortes estan autorizados a llevar la marca „S.C.” (special cuts).”.

Brussel, 5 juli 1979

Mijnheer de Directeur-generaal,

Hiermede moge ik verwijzen naar de regeling tussen Uruguay en de Gemeenschap betreffende rundvlees, die wij heden hebben ondertekend.

Ik wens u hierbij te verzekeren dat mijn regering zich ertoe verbindt de volgende produkten in haar lijst van GATT-concessies op te nemen en de tarieven voor deze produkten op het hieronder vermelde peil te consolideren:

<i>Douanetarief</i>	<i>Produkt</i>	<i>Globaal tarief</i>
22.09.02.04	Ierse whisky	71 %
22.09.02.13	Cognac	100 %
22.09.03.00	Likeur	100 %

(Beleefdheidsformule)

w. g. Gustavo MAGARINOS

*Buitengewoon en gevolmachtigd
Ambassadeur*

Inhoud van de Regeling tussen de Hongaarse Volksrepubliek en de Gemeenschap betreffende rundvlees

I. Jaarlijks GATT-tariefcontingent

De Gemeenschap verbindt zich ertoe, zodra de concessies van kracht worden, het totale jaarlijkse tariefcontingent (douanerecht van 20 % zonder heffing) voor bevroren rundvlees (onderverdeling 02.01 A II b) 1 tot en met 4) te verhogen van 38 500 ton (zonder been) tot 50 000 ton (zonder been).

II. Samenwerking bij de opstelling van de invoerramingen

Tussen het Hoofd van de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Afgevaardigde van Hongarije bij het GATT, zal over de op ramingen berustende invoerbalans voor bevroren rundvlees dat voor verwerking is bestemd en voor mestrunderen, een briefwisseling plaatsvinden waarvan de inhoud als volgt luidt:

„1. De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Staten gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees voor verwerking en aan mestrunderen.

Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognoses stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

2. Deze ramingen worden, voor zover zij van belang zijn voor de Hongaarse handel, aan Hongarije medegedeeld.
3. Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de vertegenwoordigers van Hongarije gehouden.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en over de vooruitzichten inzake produktie en verbruik;
- beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren vlees voor verwerking en aan mestrunderen;

— informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van Hongarije.

4. Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op, waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap en hun uitvoermogelijkheden voor dezelfde of soortgelijke produkten worden weergegeven.

5. De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees voor de verwerkende industrie en van mestrunderen, als weergegeven in de balans, over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien zal geven, in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.”.

III. *Schorsing van de heffing voor de in de ramingsbalans opgenomen produkten*

De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing bij invoer van in de ramingsbalans opgenomen rundvlees voor verwerking en mestrunderen zo hoog mogelijk vast te stellen.

De schorsing moet in ieder geval zo worden vastgesteld, dat de heffing niet meer bedraagt dan 45 % van de volledige heffing voor bevroren rundvlees voor verwerking, 0 % voor bevroren rundvlees voor de conserven-industrie en 40 % voor mestrunderen.

IV. *Gemeenschappelijke verklaring betreffende het handelsverkeer in levende slachtrunderen en vers rundvlees*

Er is overeengekomen dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de vertegenwoordigers van Hongarije, wanneer één van beide partijen daarom verzoekt, overleg zullen plegen over de invoerbehoefte van de Gemeenschap voor levende slachtrunderen en vers rundvlees.

V. *Unilaterale verklaring*

Hongarije zal in zijn antwoord betreffende deze regeling de volgende verklaring opnemen:

„Hongarije rekent erop dat de Gemeenschap de mogelijkheid zal blijven onderzoeken om de regeling betreffende bevroren rundvlees voor verwerking en mestrunderen uit te breiden tot levende slachtrunderen en vers rundvlees.”.

Inhoud van de Regeling tussen de Socialistische Republiek Roemenië en de Gemeenschap betreffende rundvlees

I. *Jaarlijks GATT-tariefcontingent*

- i) De Gemeenschap verbindt zich ertoe, zodra de concessies van kracht worden, het totale jaarlijkse tariefcontingent (douanerecht van 20 % zonder heffing) voor bevroren rundvlees (onderverdeling 02.01 A II b) 1 tot en met 4) te verhogen van 38 500 ton (zonder been) tot 50 000 ton (zonder been).
- ii) Verdeling van het GATT-contingent over de derde landen die deze hoeveelheid leveren:

De Gemeenschap bevestigt dat het totale jaarlijkse tariefcontingent van 50 000 ton (zonder been) dat in GATT-verband op een recht van 20 % geconsolideerd zal worden, overeenkomstig de desbetreffende GATT-bepalingen zal worden geopend en benut.

II. *Samenwerking bij de opstelling van de invoerramingen*

Tussen het Hoofd van de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Afgevaardigde van Roemenië bij het GATT zal over de op ramingen berustende invoerbalans voor bevroren rundvlees dat voor verwerking is bestemd en voor mestrunderen een briefwisseling plaatsvinden, waarvan de inhoud als volgt luidt:

- „1. De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Statens gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees voor verwerking en aan mestrunderen.

Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognoses stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

2. Deze ramingen worden aan de Socialistische Republiek Roemenië medegedeeld.
3. Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de vertegenwoordigers van Roemenië gehouden.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en over de vooruitzichten inzake productie en verbruik;
- beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren vlees voor verwerking en aan mestrunderen;
- informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van Roemenië.

4. Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op, waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap en hun uitvoermogelijkheden voor dezelfde of soortgelijke produkten worden weergegeven.

5. De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees voor de verwerkende industrie en van mestrunderen, als weergegeven in de balans, over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien

zal geven, in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.”.

III. Vaststelling van de heffing vooraf

De Gemeenschap verbindt zich ertoe alle nodige maatregelen te treffen om de heffing op bevroren rundvlees (02.01 A II b)) vooraf te kunnen vaststellen, indien daarom wordt verzocht.

Daartoe zal een voorfixatiecertificaat worden opge maakt, met een geldigheidsduur van ten hoogste 45 dagen, waarin de heffing wordt vastgesteld op het niveau dat van toepassing is op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd; de afgifte van het certificaat zal afhankelijk worden gesteld van het storten van een waarborg van 8 RE/100 kg bij de indiening van de aanvraag.

IV. Schorsing van de heffing voor de in de ramingsbalans opgenomen produkten

De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing bij invoer van in de ramingsbalans opgenomen rundvlees voor verwerking en mestrunderen zo hoog mogelijk vast te stellen.

De schorsing moet in ieder geval zo worden vastgesteld, dat de heffing niet meer bedraagt dan 45 % van de volledige heffing voor bevroren rundvlees voor verwerking, 0 % voor bevroren rundvlees voor de conservenindustrie en 40 % voor mestrunderen.

V. Gemeenschappelijke verklaring

De Gemeenschap verbindt zich ertoe voor de onder deze regeling vallende aangelegenheden voor Roemenië geen behandeling toe te passen welke minder gunstig is dan de behandeling die voor andere partners van de Gemeenschap wordt toegepast.

VI. Unilaterale verklaring

Roemenië zal in zijn antwoord betreffende deze regeling de volgende verklaring opnemen:

„De Socialistische Republiek Roemenië rekent erop dat de jaarlijks door de Raad vastgestelde op ramingen berustende balans voor mestrunderen wordt vastgesteld op een niveau dat ten minste gelijk is aan dat van 1979 en dat in deze balans in de toekomst volledig rekening

wordt gehouden met de ontwikkeling van de vraag naar dit soort van vee in de Gemeenschap.

Zij acht het ook van belang dat het gewicht van de mestrunden waarop de op ramingen berustende balans betrekking heeft, wordt verhoogd ten opzichte van het gewicht dat momenteel in de communautaire bepa-

lingen is vastgesteld, en dat het bij voorbeeld op 350 kg wordt gebracht.

Zij herhaalt ook haar verzoek betreffende het niveau van de heffing die dient te worden toegepast op de invoer en wenst dat de Raad van de Gemeenschappen dit verzoek in overweging neemt.”.

Inhoud van de Regeling tussen de Volksrepubliek Polen en de Gemeenschap betreffende rundvlees

1. *Samenwerking bij de opstelling van de invoerramingen*

Tussen het Hoofd van de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Permanente Vertegenwoordiger van de Volksrepubliek Polen bij het GATT zal over de op ramingen berustende invoerbalans voor mestrunden een briefwisseling plaatsvinden, waarvan de inhoud als volgt luidt:

„Bij onze onderhandelingen in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen zijn wij het volgende overeengekomen:

1. De diensten van de Commissie verzamelen bij de Lid-Staten gegevens over hun respectieve behoeften aan bevroren rundvlees voor verwerking en aan mestrunden.

Op grond van deze gegevens en van hun eigen prognoses stellen zij voor de gehele Gemeenschap een behoeftenraming voor de verschillende betrokken produkten op.

2. Deze ramingen worden medegedeeld aan de Permanente Vertegenwoordiger van de Volksrepubliek Polen bij het GATT.
3. Daarop worden zo spoedig mogelijk bijeenkomsten gehouden tussen het Hoofd van de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Permanente Vertegenwoordiger van de Volksrepubliek Polen bij het GATT.

Deze bijeenkomsten hebben ten doel:

- met de deelnemers een gedachtenwisseling te houden over de algemene situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap en over de vooruitzichten inzake productie en verbruik;

— beiderzijds de gegevens te onderzoeken die kunnen bijdragen tot de opstelling van de raming van de behoeften van de Gemeenschap aan bevroren rundvlees voor verwerking en aan mestrunden;

— informatie uit te wisselen over de uitvoermogelijkheden van Polen.

4. Na deze bijeenkomsten stelt de Commissie een voor de Raad bestemde ontwerp-ramingsbalans op, waarbij rekening wordt gehouden met alle tijdens de besprekingen met derde landen naar voren gekomen elementen die op een zo realistisch mogelijke basis gekwantificeerd kunnen worden.

Bij de aan de Raad voorgelegde ontwerp-ramingsbalans wordt een document gevoegd waarin de fundamentele zienswijzen van de deelnemers over de behoeften van de Gemeenschap en hun uitvoermogelijkheden voor dezelfde of soortgelijke produkten worden weergegeven.

5. De ramingsbalans dient zodanig te worden opgesteld dat een regelmatige voorziening van de communautaire markt wordt verzekerd en dat de invoer kan toenemen in verhouding tot de verbruiksstijging in de Gemeenschap, rekening houdend met de verwachte uitbreiding van de markt.

In het licht van deze overwegingen wordt verwacht dat de jaarlijkse invoer van bevroren rundvlees voor de verwerkende industrie en van mestrunden, als weergegeven in de balans, over een periode van verscheidene jaren een stijgende tendens te zien zal geven, in verhouding tot de toename van de behoeften van de Gemeenschap.”.

II. *Schorsing van de heffing voor de in de ramingsbalans opgenomen produkten*

De Gemeenschap zal ernaar streven de schorsing van de heffing bij invoer van in de ramingsbalans opgenomen bevroren rundvlees voor verwerking en de mestrunderen zo hoog mogelijk vast te stellen.

De schorsing moet in ieder geval zo worden vastgesteld, dat de heffing niet meer bedraagt dan 45 % van de volledige heffing voor bevroren vlees voor verwerking, 0 % voor bevroren rundvlees voor de conservenindustrie en 40 % voor mestrunderen.

III. *Gemeenschappelijke verklaring betreffende het handelsverkeer in levende slachtrunderen*

Er is overeengekomen dat het Hoofd van de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschap en de Permanente Vertegenwoordiger van de Volksrepubliek Polen bij het GATT, wanneer één van beide partijen daarom verzoekt, overleg zullen plegen over de invoerbehoeften van de Gemeenschap voor levende slachtrunderen.

IV. *Unilaterale verklaring*

De Permanente Vertegenwoordiger van de Volksrepubliek Polen bij het GATT zal in zijn antwoord betreffende deze regeling de volgende verklaring opnemen:

„De Permanente Vertegenwoordiger van de Volksrepubliek Polen rekent erop dat de jaarlijks door de Raad vastgestelde op ramingen berustende balans voor mestrunderen wordt vastgesteld op een niveau dat ten minste gelijk is aan dat van 1979 en dat in deze balans in de toekomst volledig rekening wordt gehouden met de ontwikkeling van de vraag naar dit soort van vee in de Gemeenschap.

Hij acht het ook van belang dat het gewicht van de mestrunderen waarop de ramingsbalans betrekking heeft, wordt verhoogd ten opzichte van het gewicht dat momenteel in de communautaire bepalingen is vastgesteld, en dat het bij voorbeeld op 350 kg wordt gebracht.

Hij herhaalt ook haar verzoek betreffende het niveau van de heffing die dient te worden toegepast op de invoer en wenst dat de Raad van de Gemeenschappen dit verzoek in overweging neemt.”.